



# « SOLIDAIRE AVEC LE SÉNÉGAL : L'AIDE POLONAISE AU SÉNÉGAL 2016-2020 »



Ambassade  
de la République de Pologne  
à Dakar



aide polonaise

# OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE



# LE SOMMAIRE

01	INTRODUCTION	p2
02	ÉDUCATION	p4
03	SANTÉ	p8
04	ENTREPRENEURIAT	p15
05	L'ASSAINISSEMENT ET L'ACCÈS A L'EAU	p18
06	PROJETS DANS D'AUTRES PAYS	p21
	<ul style="list-style-type: none"><li>• RÉPUBLIQUE DU CAP-VERT</li><li>• GAMBIE</li></ul>	

## **Mesdames et messieurs, Chers amis,**

*Cette année marque le cinquième anniversaire de l'Ambassade de Pologne à Dakar, après sa réouverture en 2016. La reconstitution de la présence diplomatique polonaise dans cette partie du continent africain est un énorme défi et demande beaucoup de travail et de détermination, mais, en même temps, elle apporte beaucoup de satisfaction grâce à la coopération mutuelle, aux contacts établis, aux projets achevés et, surtout, à la joie et la fierté que la Pologne est à nouveau reconnue et appréciée comme un partenaire fiable dans les relations bilatérales.*

*L'une des activités polonaises les plus tangibles au Sénégal est la mise en œuvre de projets financés par les fonds de l'Aide Polonaise, c'est-à-dire le programme d'aide au développement du gouvernement polonais, dont le Sénégal est l'un des pays prioritaires.*

*Les projets mis en œuvre au cours de la période 2016-2020 étaient conformes aux priorités thématiques du Programme Multi-annuel de l'Aide Polonaise pour l'Afrique, telles que **le capital humain, l'environnement, le soutien à l'entrepreneuriat et au secteur privé**, mais, avant tout, elles répondaient aux besoins et aux défis de développement des pays partenaires. En ce qui concerne le Sénégal, ils ont fait référence aux axes stratégiques du Plan Sénégal Emergent (PSE). Les projets mis en œuvre par l'Ambassade et les ONG polonaises se sont concentrés surtout sur quelques secteurs importants tels que: **la santé, l'amélioration de la qualité de l'éducation, l'activation des personnes handicapées, l'entrepreneuriat féminin, l'accès à l'eau et l'amélioration de l'assainissement ainsi que le développement durable.***



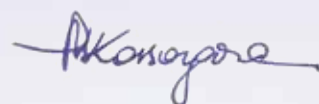
*Photo : Anna Haris*



*Au cours des deux premières années de fonctionnement de l'Ambassade, les principaux partenaires de leur mise en œuvre étaient les centres où travaillent les missionnaires polonais. Au fil du temps, l'Ambassade a élargi sa base de partenaires en commençant à collaborer avec des ONG locales ainsi qu'avec des organes d'administration au niveau central et local. À partir de 2019, nous avons également commencé à réaliser des projets dans d'autres pays d'accréditation de l'Ambassade : le Cap-Vert et la Gambie.*

*C'est avec un grand plaisir que je vous offre cette publication résumant la réalisation de l'Aide Polonaise au Sénégal et dans d'autres pays d'accréditation de l'Ambassade de Pologne à Dakar. Nous nous réjouissons que, grâce à nos projets, les femmes, les enfants, les jeunes et les personnes handicapées aient vu leur situation s'améliorer, qu'ils aient un meilleur accès aux soins de santé et à l'éducation, qu'ils aient la possibilité de développer leur esprit d'entreprise, qu'ils aient accès à l'eau potable et à de meilleures conditions sanitaires.*

*Je vous souhaite une bonne lecture,*



**Margareta Kassangana**

*Ambassadeur de Pologne auprès de la République du Sénégal, du Burkina Faso, de la République de Gambie, de la République de Guinée, de la République de Guinée-Bissau, de la République du Mali, de la République de Côte d'Ivoire et de la République du Cap-Vert*



# ÉDUCATION



L'amélioration des conditions et de la qualité de l'éducation à tous les niveaux est une priorité de l'Aide Polonaise au Sénégal. Cette priorité est conforme au 4e objectif de développement durable (ODD4)<sup>1</sup> : une éducation de qualité.

La promotion de l'éducation et le soutien au développement des compétences et des qualifications font également partie de l'axe 2 des actions définies dans le Plan Sénégal Emergent (PSE).

Bien que depuis l'Indépendance l'alphabétisation ait beaucoup progressé et que le gouvernement sénégalais ait mis en place un système scolaire ouvert pour tous, certains enfants et adolescents surtout de milieu rural, principalement des filles, ont pas mal de contraintes avec l'accès à l'éducation. Grâce aux projets mis en œuvre avec les fonds de l'Aide Polonaise, les conditions et la qualité de l'éducation se sont améliorées à tous les niveaux, de l'école primaire à l'enseignement universitaire.



*Photo : Thomas de Lacoste*

<sup>1</sup>Les objectifs de développement durable, ODD, (en anglais: Sustainable Development Goals, SDGs). En 2015, à New York, les dirigeants des pays membres de l'ONU qui ont signé le document « Transformer notre monde : le programme de développement durable à l'horizon 2030 » ont pris l'engagement ambitieux de prendre des mesures pour réduire la pauvreté, garantir l'accès à l'éducation, à la nourriture et à l'eau potable, l'égalité des chances, promouvoir les droits de l'homme, la paix et la stabilité dans le monde, la protection de l'environnement, l'atténuation du changement climatique et l'accès à des sources d'énergie durables.

1. Université Cheikh Anta Diop, Faculté de médecine. Avec le projet de l'Ambassade, en 2018 la faculté de médecine de l'UCAD était équipée d'un système de microscopie multimodale et de microscopes numériques. Les étudiants en médecine ont pu étendre leurs connaissances et améliorer leurs compétences grâce à l'introduction de cours pratiques d'analyse numérique. Un autre avantage du projet a été la formation dispensée par des spécialistes polonais au personnel scientifique local.



*Photos : Wojciech Korobowicz*





2. En 2018 et 2019, l'Ambassade a mis en œuvre **deux projets visant à améliorer les conditions d'enseignement à l'école maternelle et primaire Saint Charbel Makhoul à Sandiara, dans la région de Thiès**. Grâce à notre soutien, les enfants et les enseignants ont pu bénéficier de nouveaux équipements pour les salles de classe et la salle des professeurs. Les fonds de l'Aide Polonaise ont été utilisés pour acheter des bureaux, des chaises, du matériel informatique, des livres et d'autres outils pédagogiques. Les enfants de la maternelle peuvent jouer sur l'aire de jeux équipée de manèges, de balançoires et d'un toboggan.



*Photos : Thomas de Lacoste*

3. **Mission catholique à Kédougou** : à l'école et à l'internat pour les filles des villages de la région, originaires de familles catholiques et musulmanes, **nous avons financé la construction de nouvelles toilettes, l'achat de matelas et de moustiquaires**. En 2020, grâce à notre projet, 16 nouvelles écolières issues de familles défavorisées ont pu étudier et vivre à l'internat.



*Photos : Maciej Kowalski*



4. Au Sénégal, principalement dans des grandes villes, de nombreux enfants restent sans abri et vivent dans la rue. En 2016, **grâce au soutien financier de l'Aide Polonaise, la Fondation polonaise « Cultures du Monde », en coopération avec l'organisation Village Pilote, a offert des formations et des stages à 140 garçons résidant dans des centres de resocialisation et d'intégration sociale.** Notre engagement en faveur des « enfants des rues » s'est poursuivi en 2020. En partenariat avec le **SamuSocial, nous avons contribué à apporter un soutien psychologique et scolaire aux enfants sans abri de Dakar.**



*Photos : Thomas de Lacoste*

5. L'éducation ne consiste pas seulement à apprendre avec des livres ou des ordinateurs. Le sport en est également un élément essentiel, surtout pour les enfants sourds ou malentendants. **En 2016 la Pologne a financé la construction et l'équipement d'un terrain de sport à l'école Renaissance de Sourds à Dakar.**

# SANTÉ



Faciliter l'accès à des soins de santé de meilleure qualité est l'une des priorités de l'Aide Polonaise au Sénégal. Il s'agit de la mise en œuvre du 3e objectif de développement (ODD 3). Il fait également partie de l'axe 2 du Plan Sénégal Emergent (PSE).

Dans le cadre de nos projets, nous avons porté une attention particulière à la santé des mères et des enfants. En 2020, pendant la pandémie de SARS-CoV-2, nous avons aidé les familles aux revenus modestes et soutenu les centres de santé locaux.



*Photo : Ibrahima Diene Thioye*

1. L'un des grands problèmes qui touchent les femmes du monde entier sont **les maladies cancéreuses**. La médecine contemporaine permet de les traiter avec succès, mais seulement si elles sont détectées à un stade suffisamment précoce. En 2020 le projet de **l'Ambassade de Pologne en collaboration avec l'Association Prévenir, financé par les fonds de l'Aide Polonaise, dans un poste de santé du quartier de Kaossara Fall à Thiès, a permis de réaliser l'action de dépistage du cancer du col de l'utérus chez 400 femmes**. Nous avons aussi formé le personnel médical et acheté du matériel pour effectuer des examens et, lorsque des lésions sont détectées, pour procéder à un traitement de coagulation. Afin d'assurer la continuité du travail du poste de santé et de la salle de maternité nouvellement construite, l'Ambassade a également acheté un groupe électrogène.



*Photos : Ibrahima Diene Thioye*





2. **La qualité des soins de maternité est très importante** pour la santé de la mère et du nouveau-né. En veillant à ce qu'ils soient pratiqués par un personnel correctement formé et avec un équipement adéquat, on contribue à réduire les complications de l'accouchement ainsi que la mortalité maternelle et infantile. En 2016, une ONG polonaise, *la Mission médicale polonaise*, avec des fonds de l'Aide Polonaise, a mis en œuvre **un projet au bénéfice des femmes enceintes et des enfants en élevant les qualifications des sages-femmes et des infirmières dans le cadre de la pratique de l'échographie obstétricale et des soins maternels et infantiles. Les formations dans un poste de santé de Dakar et dans la maternité de Ngohe, dans la région de Diourbel, ont été réalisées en coopération avec le Ministère de la Santé et de l'Action Sociale de la République du Sénégal.**



*Photos : Polska Misja Medyczna*



3. **La malnutrition des nourrissons et des enfants** reste toujours un problème au Sénégal. Ce problème n'est pas toujours lié à la pauvreté, mais souvent à un manque de sensibilisation et d'éducation en matière de nutrition et d'alimentation saine. **Nos projets ont largement contribué à la lutte contre la malnutrition chez les enfants, les femmes enceintes et les jeunes mères.** « Sain et local » était un projet de deux ans (2019-2020) financé par l'Aide Polonaise et mis en œuvre par la *Mission médicale polonaise*. Il comprenait un agrandissement d'un centre pour les enfants malnutris et leurs mamans dans la commune de Djida Thiaroye Kao, dans la banlieue de Dakar.



*Photos : Thomas de Lacoste*

D'autres composantes du projet étaient la formation du personnel médical et social à Dakar et dans les régions de Thiès et Kaolack, mais surtout la promotion d'une alimentation saine à partir de produits locaux. Une publication, sous forme de livre, a également été réalisée avec des recettes de plats nutritifs et sains à base de produits locaux. **Le centre pour enfants malnutris à Vélingara, dans la région de Kolda, a également bénéficié des activités de l'Ambassade et a pu équiper son laboratoire d'analyses.**

*Photos : Damian Lemański*





4. L'une des priorités de la Pologne sur la scène internationale est la **promotion et la protection des droits des personnes handicapées**, ainsi que la lutte pour leur donner accès à des soins de santé spécialisés et à une meilleure intégration dans la société. Mettant en œuvre ces priorités sur le terrain **grâce aux fonds de l'Aide Polonaise, l'Ambassade de Pologne à Dakar, en coopération avec la Fondation Aseleme**, a équipé une salle de réhabilitation pour les enfants et les jeunes déficients mentaux au **Centre Aminata Mbaye de Saint Louis**. Nous avons également financé des ateliers de sensori-motricité. De plus, grâce à la rénovation et à l'achat de machines pour les ateliers de couture et de cuisine, les bénéficiaires du centre peuvent désormais participer à des ateliers les préparant à leur activité professionnelle.



*Photos : Thomas de Lacoste*





Photos : Anna Haris

5. L'année 2020 a représenté un défi particulier pour la communauté internationale. **La pandémie de SARS-CoV-2** a été un test non seulement de l'efficacité des systèmes de santé des différents pays, mais aussi de la solidarité internationale. **La Pologne est un pays où la "Solidarité" a une signification particulière. C'est un symbole de communauté, de partage et de soutien à ceux qui sont dans le besoin. C'est dans cet esprit que nous avons soutenu les communautés de Dakar et Thiès dans leur lutte contre l'épidémie de SARS-CoV-2.** Suite à notre projet, des lave-mains ont été installés dans trois dispensaires et dans une maternité. En reconnaissance des efforts soutenus du personnel médical, nous avons fait un don d'équipements de protection individuelle à ceux qui travaillent en première ligne dans la lutte contre la pandémie. Des masques, des gants, des visières de protection, ainsi que des produits de nettoyage ont été distribués à des dizaines d'agents de santé. 400 familles défavorisées de Thiès ont reçu de notre part des kits d'hygiène qui, en plus des produits de nettoyage - y compris du gel désinfectant et des masques - contenaient des brochures d'information sur les gestes barrières.





# ENTREPRENEURIAT



Le soutien à l'entrepreneuriat et le renforcement du secteur privé est une autre priorité thématique de l'Aide Polonaise au Sénégal. Il met également en œuvre le 8e objectif du développement durable (ODD 8). Il est aussi conforme aux objectifs et aux priorités du Plan Sénégal Emergent, PSE, en particulier celles concernant la promotion du travail décent et le renforcement du capital humain.

*Photo : Ibrahima Diene Thioye*



*Photo : Thomas de Lacoste*



Photo : Thomas de Lacoste

1. Les filles issues de familles défavorisées qui ont quitté l'école publique pour diverses raisons peuvent acquérir des compétences professionnelles dans les domaines de la couture, de la cuisine et de la transformation des fruits et légumes au *Foyer Maria Goretti* à Dakar et au *Centre Assunta* à Joal. Le grand avantage du projet mis en œuvre en 2019-2020 par les fonds d'Aide Polonaise était la formation aux bases de la gestion budgétaire, de la comptabilité et des cours pratiques sur la création d'une entreprise. Les compétences acquises pendant les cours ont été très utiles au début de l'épidémie de SARS-CoV-2, lorsque les filles cousaient en masse et vendaient des masques.

2. Nous avons également soutenu l'entrepreneuriat féminin en collaboration avec l'organisation locale *Nébéday* en mettant en œuvre un projet commun en 2020. **Grâce à l'achat d'une presse à briquettes écologiques et d'un séchoir à herbes et fruits pour deux coopératives de femmes de la région du Sine Saloum, les femmes peuvent désormais produire davantage et donc avoir un revenu plus élevé.** Cela a amélioré la situation économique et les conditions de vie de familles entières.



Photos : Ibrahima Diene Thioye



3. **L'agriculture et la transformation des produits agricoles en Afrique sont principalement le domaine des femmes.** En plus des activités traditionnelles liées au ménage et à la famille, elles travaillent sans relâche, par exemple à la récolte et à la production de riz, de maïs ou de fonio. **Pour faciliter le travail des femmes, nous avons soutenu en 2018 le GIE-Groupement d'Intérêt Economique *Koba Club* à Kédougou, en achetant une presse pour la production du beurre de karité.**



*Photos : Anna Haris, Maciej Kowalski*

# L'ASSAINISSEMENT ET L'ACCÈS À L'EAU



L'accès à l'eau et à l'assainissement continue d'être un problème dans de nombreux pays africains, dont le Sénégal. Les besoins des communautés locales, notamment celles situées en dehors des grands centres urbains, sont vastes. Nous avons répondu à ces besoins en construisant des toilettes pour les écoles et en enseignant l'hygiène aux enfants et aux adultes. Nos activités s'inscrivent dans le cadre de la priorité du PSE, qui vise à améliorer les conditions de vie et de logement, et constituent également une mise en œuvre de l'ODD 6.



*Photo : Maciej Kowalski*



1. Entre 2016 et 2018, l'Aide Polonaise a cofinancé des projets visant à améliorer l'accès aux infrastructures sanitaires et à renforcer la sensibilisation à l'hygiène dans le district de Kébémér, dans les communes de Ngandiouf et de Thiolom. En collaboration avec l'association *Navegadores*, des toilettes ont été construites dans 37 écoles et 5 postes de santé. En outre, des cours d'hygiène ont été dispensés aux enfants dans toutes les écoles. Un avantage supplémentaire de ces projets était, en parallèle, la formation des ouvriers locaux de la construction, pour améliorer leurs compétences professionnelles et les préparer à la construction d'infrastructures sanitaires.



*Photos : Navegadores*



2. Dans la commune de Djida Thiaroye Kao, dans la banlieue de Dakar, se trouve un centre pour enfants malnutris soutenu par l'Aide Polonaise. Les habitants et les autorités locales nous ont demandé de les aider à financer des activités visant à maintenir les infrastructures d'assainissement en bon état de propreté, afin qu'elles soient prêtes à collecter le surplus d'eau ainsi que les eaux usées, notamment pendant la saison des pluies. Le projet, mis en œuvre en 2020, a attiré un grand nombre de volontaires, y compris des membres du personnel de notre ambassade, qui ont travaillé au nettoyage du quartier.



Photo : Maciej Kowalski

## RÉPUBLIQUE DU CAP-VERT

Le premier pays, outre le Sénégal, où l'ambassade a mené un projet de soutien au développement, a été la République du Cap-Vert. **Notre partenaire était l'Université Jean Piaget, qui se trouve dans la capitale Praia.** Le choix de facultés proposées par l'université est vaste, allant de la littérature, passant par l'économie et la sociologie, jusqu'à la faculté de physiothérapie, disposant d'une clinique où les étudiants font leurs stages et où les patients de Praia peuvent recevoir des soins pour un prix modéré. **C'est la clinique de physiothérapie qui a été notre partenaire direct dans le projet mené en 2019. Nous voulions améliorer ses capacités de diagnostic et de rééducation en lui fournissant un équipement moderne.** Les patients souffrant de maladies cardiaques et de problèmes neurologiques ont donc désormais accès à des traitements améliorant leurs performances psychomotrices. L'offre de la clinique est également proposée aux sportifs et aux personnes âgées, qui améliorent leurs capacités motrices par le biais de la physiothérapie.



*Photos : Małgorzata Korobowicz*



## GAMBIE

**La maîtrise de l'ordinateur est l'une des compétences de base nécessaires pour étudier et obtenir un emploi à l'ère du digital.** En Afrique, l'accès aux ordinateurs n'est pas toujours universel et, par conséquent, la fracture numérique entre les jeunes Africains et leurs homologues européens reste énorme, et les jeunes qui n'ont pas de connaissances informatiques suffisantes ne peuvent pas espérer trouver un bon emploi. En 2020, **l'Aide Polonaise a financé la création et l'équipement d'une salle d'informatique à l'école secondaire St. Francis à Kunkujang Mariama.** Grâce à notre soutien, les collégiens et lycéens peuvent enfin participer à des cours d'informatique, ce qui permettra d'améliorer la qualité de l'apprentissage et d'acquérir de nouvelles qualifications recherchées sur le marché du travail.



*Photo : Piotr Wojnarowski*

# SÉNÉGAL

2020	PLN	EUR	CFA
Protéger la santé des enfants de la rue de Dakar	44 881,98	10 100,00	6 625 165,70
Amélioration des conditions de vie de l'internat des filles de la Mission Catholique de Kédougou	34 202,96	7 697,00	5 048 901,03
Amélioration de la salubrité urbaine et lutte contre les inondation dans la Commune de Djida Thiaroye Kao	45 770,73	10 300,00	6 756 357,10
Equiperment et formation de dépistage de cancer du col de l'utérus et le traitement des lésions précancéreuses au Poste de Santé Kaossara Fall à Thiès	40 578,07	9 134,00	5 991 511,24
Prévention contre la COVID-19 à Thiès, dans le quartier de Kaossara Fall	32 399,19	7 291,00	4 782 582,49
Soutien à la prévention et élimination des effets de la pandémie en coopération avec les Postes de Santé catholiques dans les quartiers de Thiaroye et Gibraltar	44 685,75	10 100,00	6 625 165,70
Appui à l'entrepreneuriat féminin du delta du Sine Saloum pour atténuer l'impact économique de la pandémie COVID-19	90 066,54	20 300,00	13 315 927,10
Développement des opportunités d'éducation et de carrière des jeunes femmes - modernisation des écoles professionnelles à Dakar et à Joal, Sénégal	679 999,99	153 839,19	100 911 893,60
Sain et local - combattre et prévenir la malnutrition chez les enfants de moins de 5 ans, les femmes enceintes et allaitantes, Sénégal	407 034,00	92 084,97	60 403 780,67
2019			
Amélioration des possibilités de soutien à l'intégration sociale des enfants et des jeunes déficients intellectuels au Centre Aminata Mbaye de Saint Louis	67 017,49	15 655,00	10 269 006,84
Amélioration des conditions d'enseignement à la maternelle Sainte Angèle Merici et à l'école primaire Saint Charbel Makhoulf à Sandiara	51 054,01	11 926,00	7 822 943,18
Achat et installation d'un groupe électrogène dans le Poste de Santé « Kaossara Fall » de Thiès	71 790,69	16 770,00	11 000 398,89
Développement des opportunités d'éducation et de carrière des jeunes femmes - modernisation des écoles professionnelles à Dakar et à Joal, Sénégal	170 471,42	39 821,40	26 121 126,08
Sain et local - combattre et prévenir la malnutrition chez les enfants de moins de 5 ans, les femmes enceintes et allaitantes, Sénégal	90 938,94	21 242,95	13 934 461,75

2018	PLN	EUR	CFA
Amélioration de l'accès aux infrastructures sanitaires et sensibilisation à l'hygiène dans le département de Kébémér	607 658,27	140 837,68	92 383 462,06
Équipement supplémentaire pour l'orphelinat Pouponnière des Sœurs Franciscaines de Marie à Dakar	23 442,09	5 500,00	3 607 763,50
Équipement de l'école maternelle Sainte Angèle Merici et de l'école primaire Saint Charbel Makhlouf à Sandiara	62 923,35	14 814,00	9 717 347,00
Achat de la presse à karité pour la coopérative de femmes du GIE à Kédougou	32 486,62	7 650,00	5 018 071,05
Introduction de la microscopie numérique pour améliorer les diagnostics et la formation en pathologie à l'Hôpital Grand Yoff - à la faculté de médecine à l'UCAD	51 104,31	11 990,00	7 864 924,43
2017			
Amélioration de l'accès aux infrastructures sanitaires et sensibilisation à l'hygiène dans les communes de Ngandiouf et Thiolo	51 104,31	86 045,14	56 441 911,90
Achat d'équipement de laboratoire pour le Centre de Récupération et Education Nutritionnelle	80 268,99	18 850,00	12 364 789,45
Achat et installation d'un groupe électrogène au poste de santé de St-Laurent à Dakar	47 102,71	11 145,00	7 310 640,77
2016			
Formations professionnelles et réduction du chômage des enfants des rues de Dakar et de ses environs	350 449,61	79 838,16	52 370 399,92
Développement de l'efficacité de la prévention du diagnostic et du traitement des complications les plus courantes de la grossesse à travers la formation du personnel local ainsi que la modernisation et la rénovation des postes de santé à Dakar et Ngohe au Sénégal	359 293,32	81 852,90	53 691 982,73
Amélioration de l'accès à l'assainissement et sensibilisation à l'hygiène dans la communauté de Ngandiouf, Sénégal	308 480,03	70 276,80	46 098 558,90
Amélioration de l'accès à l'éducation à l'école « Renaissance des sourds » à Dakar	82 240,31	18 735,69	12 289 807,07
TOTAL	4 236 302,60	973 796,88	638 768 880,10



## **Ambassade de la République de Pologne à Dakar**

*Texte et rédaction : Ambassade de la République de Pologne à Dakar*

*Traduction en français : Magdalena Bogacka*

*Conception & Impression : NUMERIKA*

*Dakar 2021*

 **Ambassade de la République de Pologne à Dakar**

*Route des Almadies*

*Immeuble « Les Jardins des Almadies », app. 4/A*

*B.P. 14419 Peytavin Dakar*

 *Tél. : +221 33 859 57 70*

 *Fax : +221 33 865 14 87*

 *E-mail : [dakar@msz.gov.pl](mailto:dakar@msz.gov.pl)*

 *Site web : [www.gov.pl/senegal-fr](http://www.gov.pl/senegal-fr)*

 *Twitter : [@PLauSenegal](https://twitter.com/PLauSenegal)*